

Национальный институт образования

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК
ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАНЯТИЯ



А.П. Пониматко

ПРАКТИКУМ ПО ЧТЕНИЮ

5–6 КЛАССЫ

Пособие для учителей

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ОБРАЗОВАНИЯ

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК
ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАНЯТИЯ

А.П. Пониматко

ПРАКТИКУМ ПО ЧТЕНИЮ

5–6 КЛАССЫ

Пособие для учителей
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

Рекомендовано
Научно-методическим учреждением
«Национальный институт образования»
Министерства образования Республики Беларусь

Минск
«Жасскон»
2012

УДК 373.5.016:811.134.2
ББК 74.268.1Исп
П56

Серия основана в 2012 году

Пониматко, А. П.

П56 Практикум по чтению. 5–6-е кл. : пособие для учителей учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения / А. П. Пониматко. – Минск : Жаскон, 2012. – 36 с. – (Испанский язык. Факультативные занятия).
ISBN 978-985-6923-72-5.

УДК 373.5.016:811.134.2
ББК 74.268.1Исп

ISBN 978-985-6923-72-5

© НМУ «Национальный институт
образования», 2012
© Оформление. ОДО «Жаскон», 2012

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Актуальность факультативных занятий по испанскому языку «Практикум по чтению» для учащихся 5–6 классов определяется тем, что в настоящее время получение информации посредством чтения является одним из важнейших путей приобретения и пополнения знаний, присвоения опыта из разных областей социальной, культурной, профессиональной и других сфер деятельности. В этом отношении особая роль принадлежит результату чтения, то есть извлеченной информации. Обучение иностранным языкам в учреждениях общего среднего образования предполагает овладение различными видами и умениями чтения текстов разных стилей и жанров. Кроме того, факультатив по чтению является важной составной частью системы обучения испанскому языку, тесно связан с основным курсом, его целями и содержанием, расширяет и углубляет его.

Для эффективного обучения чтению на факультативных занятиях важным представляется отбор и организация текстов и целенаправленный комплекс упражнений и заданий для развития у учащихся навыков и умений чтения. Учащимся предлагаются упражнения и задания для обучения чтению, которые являются адекватными средствами формирования чтения как деятельности, процесса и развития собственно умений чтения.

Дидактические материалы в «Практикуме по чтению» предусматривают развитие коммуникативных умений чтения текстов на испанском языке по программной тематике, позволяющих учащимся ориентироваться в тексте с учетом его специфики и в соответствии с коммуникативной задачей, извлекать информацию с разной степенью полноты и глубины (*понимать основное содержание текста; выборочно извлекать необходимую / интересующую информацию*), пользоваться компенсаторными умениями (*использовать языковую и контекстуальную догадку; словари и различные виды справочной литературы; иллюстративные и изобразительные опоры*).

Дидактические материалы для факультативных занятий по чтению на испанском языке ориентированы на обеспечение комплексной реализации практической, образовательной, развивающей и воспитательной целей. Они направлены также на

формирование *информационной культуры* школьников, предусматривают преемственность этапов обучения иностранному языку.

Сложное интегративное умение понимать прочитанное предполагает формирование у учащихся навыков и умений самостоятельной работы с иноязычным текстом: способность выбрать ту или иную стратегию чтения для решения конкретной коммуникативной задачи, способность использовать компенсаторные умения, а также умение оценить свою познавательно-поисковую деятельность при чтении.

Успешная реализация целей и задач факультативных занятий «Практикум по чтению» неразрывно связана с организацией образовательного процесса по иностранному языку.

Чтение на иностранном языке способствует созданию условий не только для активизации познавательной деятельности, но и для воспитания таких качеств, как чувство уважения к чужой культуре, развивая при этом чувство гордости и любви к родной культуре. Читая, учащиеся не только приобщаются к новому для них миру, но и начинают ориентироваться в нем, учатся определять общечеловеческие ценности и получают, наконец, моральное удовлетворение от самого процесса чтения.

В основу факультативных занятий положены принципы непрерывности, преемственности и межпредметности.

В процессе чтения текстов на испанском языке и заданий к ним предполагается развитие у учащихся следующих умений:

- определять тему / главную мысль текста;
- прогнозировать содержание по заголовку, началу текстов, зрительной наглядности;
- отделять основную информацию от второстепенной;
- выбирать главные факты текста, опуская второстепенные;
- использовать сноски (ключевые слова, реалии и др.) как опоры для понимания;
- классифицировать / группировать информацию по определенному признаку;
- оценивать важность, новизну, изложенных в тексте фактов и др.

Работа с иноязычными текстами в процессе факультативных занятий направлена на формирование у учащихся *компенсаторных умений*:

- прогнозировать содержание текста по заголовку;
- опираться на средства зрительной наглядности (рисунки, фотографии, таблицы);
- использовать языковую догадку (по схожести со словами родного языка);
- использовать двуязычные словари.

Методика работы с иноязычным текстом на факультативных занятиях базируется на дидактических и методических принципах, которые определяют стратегию и тактику обучения чтению иноязычного текста на данном этапе обучения.

В процессе обучения учащихся данному виду речевой деятельности на факультативных занятиях необходимо реализовать следующие методические и дидактические принципы: *коммуникативности, дифференциации и интеграции, новизны, индивидуального подхода, учета родного языка, сознательности, активности, доступности и посильности, использования иллюстраций и информационных технологий в обучении чтению иноязычных текстов в качестве ориентиров предметного содержания текста, обеспечения комплексной мотивации в обучении чтению иноязычного текста.*

Ведущим методическим принципом является принцип *коммуникативности*, связанный с необходимостью соответствующей организации обучения и использованием различных организационных форм для осуществления общения, включая различные игры. Реализуя принцип коммуникативности целесообразно обращать внимание учащихся на содержательно-смысловую сторону иноязычного текста. С этой целью необходимо использовать задания коммуникативного характера, например, что узнал, о чем прочитал, как к этому относишься.

Принцип сознательности реализуется в целенаправленном восприятии и осмыслении изучаемых явлений, их творческой переработке и применении учащимися в ходе выполнения речевых действий.

В обучении чтению на факультативных занятиях осмысление должно обеспечиваться посредством: контекста и других языковых средств (синонимы, антонимы, опре-

деления, словообразовательные элементы), способных обеспечивать языковую догадку; наглядности, позволяющей соотносить прочитанное с видимым и таким образом связывать предмет, действие, явление с его графическим выражением; выделения характерных признаков в усваиваемом материале в целях создания ориентировочной основы для правильного выполнения действий с таким материалом.

Сознательность учащихся в обучении должна проявляться также в понимании изучаемого материала, то есть в умении логически связывать последующее с предыдущим, различать главное и второстепенное, в умении пользоваться приобретаемыми знаниями, навыками и умениями в решении возникающих практических (коммуникативных) задач: что-то прочитать, найти необходимую информацию.

В процессе факультативных занятий по чтению учащиеся учатся читать по-разному, то есть у них развиваются различные стратегии и виды чтения. При этом одновременно решаются две задачи: 1) концентрируется внимание на навыках, обеспечивающих рецептивную сторону чтения; 2) внимание направляется одновременно на решение смысловых задач с целью понимания, осмысления и переработки информации.

Важным представляется использование иллюстраций и информационных технологий в обучении чтению иноязычных текстов на иностранном языке в качестве ориентиров предметного содержания текста. Одним из факторов, благоприятствующим восприятию и пониманию текста являются зрительные опоры в виде рисунков, фотографий, схем, таблиц и т.д.

Иллюстрация играет такую же роль, как и заголовок, она мгновенно притягивает читателя, («отражает» проблему или событие, которое освещается в тексте). Иллюстрация может служить опорой для говорения, она помогает осмыслить информацию текста, прогнозировать его содержание. Такая опора соотносит текстовый материал с изображением и способствует использованию фоновых знаний и жизненного опыта обучаемых для извлечения и переработки информации текста.

Известно, что научиться читать можно только в процессе деятельности (в нашем случае деятельности чтения). В данном случае чтение выступает как непосредственный процесс, который осуществляется учащимся самостоятельно. Роль пре-

подавателя ограничивается объяснением условий выполнения задания, комментариями к тексту, установкой на чтение и контролем прочитанного. Например, аутентичный текст на иностранном языке не всегда является доступным в любое время и в любом месте, поэтому использование сети Интернет делает этот процесс более естественным, привычным благодаря мгновенной доступности информации, дает возможность учащимся быть в курсе последних событий, происходящих в стране изучаемого языка, принять участие в форумах, дискуссиях, почувствовать себя полноправным членом другой культуры. Использование информационных ресурсов Интернет в процессе обучения иностранному языку позволяет одновременно развивать у учащихся умения работы с информацией: осуществлять ее поиск и отбор, необходимый для решения поставленной задачи, систематизировать ее; развивать умения продуктивно планировать свою работу и оптимизировать свою деятельность. При этом систематическое чтение освобождает учащегося от необходимости пользоваться словарем. Ведь авторами нередко используются стандартные грамматические структуры и лексические единицы. Чтение без словаря является реальным показателем успеха учащегося, его результатов и приближается к естественному чтению на иностранном языке.

Обучение чтению на испанском языке способствует расширению филологического кругозора учащихся, их представлению об образовании слов; о заимствованных из английского языка словах; об интернациональных словах.

Основное назначение текста в том, что учащемуся предоставляется возможность расширить уже имеющиеся у него знания в той или иной области, то есть, текст выполняет две основные функции: познавательную и воспитательную. Нам представляется, что в отборе текстов для чтения на факультативных занятиях этот фактор должен непременно учитываться, так как он играет огромную роль в формировании личности.

Особый интерес также представляет чтение несложных аутентичных текстов, так как в них используются различные формы речевого узуса, формы вежливости, фоновая и безэквивалентная лексика. Все это обогащает лингвистические и страноведческие знания учащихся, позволяет им лучше понять специфику и своеобразие испанского языка и культуру испаноговорящих стран.

Несомненно, чтение способствует расширению общего кругозора учащихся, повышает их культуру. В самом деле, приобщение к языку – это и приобщение к культуре народа, который ее создал и который ею пользуется. Язык рассматривается в двух его главных функциях: коммуникативной – с его помощью осуществляется общение, и аккумулятивной – он хранитель культуры народа – его носителя. Так, в процессе обучения чтению происходит знакомство учащихся с различными странами изучаемого языка, с культурой народов, их историей, искусством, литературой, традициями.

Чтение на испанском языке способствует развитию логического мышления учащихся. Учащимся предлагаются задания к текстам, требующие осуществления таких мыслительных операций как анализ, синтез, сравнение, умозаключение.

Предлагаемые упражнения и задания к текстам позволяют формировать и развивать у школьников как речевые, так и учебно-организационные навыки и умения. Целесообразно последовательно осуществлять требования по организации работы учащихся в разных режимах: учитель – класс, учитель – ученик, ученик – класс, ученик – ученик; а также предусматривать формирование у учащихся навыков и умений самостоятельной работы по чтению. Все это дает возможность учителю активизировать познавательную деятельность учащихся, обеспечить активное овладение материалом. Организация текстового материала и приемы работы с ним призваны способствовать развитию у них учебно-интеллектуальных умений и навыков.

Выполнение заданий, например, *Leed y comparad* ведет к развитию умения пользоваться сравнением. Это же умение развивается в процессе работы с иллюстративным материалом. Наряду с вышеизложенным предусматривается развитие умений систематизировать, находить ответы на поставленные вопросы.

В процессе работы с материалами пособия закладываются основы учебно-информационных навыков и умений, прежде всего, в обучении чтению как виду речевой деятельности, когда учащимся предлагается прочитать текст с целью узнать что-то для себя, получить новую и интересную информацию.

Обучение чтению на иностранном языке способно внести существенный вклад в развитие учебно-коммуникативных умений, поскольку в процессе овладения речью на испанском языке данные умения по необходимости становятся объектом повышенного внимания.

Итак, обучение чтению на испанском языке на факультативных занятиях способствует достижению практической, воспитательной, образовательной и развивающей целей – в целом, формированию у учащихся коммуникативной компетенции.

Обучение чтению на факультативных занятиях предполагает создание проблемных ситуаций, организующих учебно-познавательную деятельность и требующих от обучаемых самостоятельного поиска, обобщений и выводов на основе заложенной в тексте информации. Для стимулирования интеллектуальной активности учащихся целесообразно использовать различные *проблемно-поисковые задания* на прогнозирование темы / проблемы текста по его заголовку, подзаголовкам, ключевым словам, установление тем абзацев путем определения ключевых слов и предложений, углубление содержания текста на основе имеющихся знаний.

В ходе учебного процесса предусматривается также расширение лексического запаса учащихся за счет обогащения пассивного словаря. Учащимся предлагаются задания по овладению словообразовательными моделями, развитию умения распознавать лексические единицы на основе контекста и др.

Различной может быть методическая организация текстов. Учащимся предлагаются тексты с информацией, которая раскрывается последовательно, либо «разорванные» тексты, где преднамеренно опускается необходимая информация для стимулирования потребности в дальнейшем чтении или просмотре других материалов. Целесообразно использовать тематически смежные тексты, объединенные одной проблемой, и освещающие различные стороны ее решения.

Структура заданий моделирует ситуации «естественного» чтения с целью поиска информации. Задания направлены на обучение приемам смыслового свертывания и расширения текста, на выведение суждения на основе содержания текста,

сравнение информации с уже известными фактами, углубление содержания текста на основе актуализации фоновых знаний.

Для достижения вышеизложенных задач обучения чтению на факультативных занятиях учащимся предлагаются подготовительные и упражнения собственно в чтении, направленные на извлечение информации.

К *подготовительным* относятся упражнения для совершенствования навыков техники чтения.

Для развития техники чтения может служить задание «Чтение с эталоном». Учащиеся совершенствуют и синтагматичность чтения, то есть правильное его смысловое членение, а это способствует правильности понимания. Это одно из упражнений, в которых учащиеся одновременно видят речевые единицы, слышат их и произносят. Такое взаимодействие анализаторов не может сказаться положительно на усвоении.

Универсальное упражнение «чтение расширяющихся синтагм» способствует достижению следующих целей:

а) увеличивает оперативную единицу восприятия, то есть улучшает технику чтения;

б) развивает структурную антиципацию;

в) способствует усвоению новых слов, которые затем встретятся в тексте (развивают контекстуальную догадку);

г) настраивает учащихся на чтение текста, так как направляет их мысль в определенное русло (развивает логическое понимание).

Научить читать более крупными блоками – синтагмами разной сложности – важная задача учителя. Выполнить ее можно лишь с помощью специальной тренировки. Синтагмы организуются группами. В первой фразе учащийся узнает значение нового слова, а в следующих вынужден воспринять и понять его без перевода, в новом контексте, в результате чего слово запоминается. Количество групп может быть от 3 до 5, они могут объединяться по содержанию, что придает чтению осмысленность. В процессе чтения учащийся знакомится с основными идеями текста. Важно заметить, что это является знакомством не только с содержанием текста (что могло бы снизить интерес к чтению и противоречило бы принципу новизны), а с различными проблемами, затронутыми в тексте.

Кроме того, антиципация способствует лучшему пониманию содержания и смысла текста.

К подготовительным упражнениям относятся упражнения для формирования как речевых, так и рецептивных лексических и грамматических навыков. В них моделируются перцептивные мыслительные действия, протекающие на подсознательном уровне (сравнение, умозаключение, анализ, синтез). Эти упражнения способствуют формированию навыков выделения дифференцированных признаков, в том числе семантических. Например:

- найдите среди группы слов слово, сходное по значению с ключевым;
- какое из данных слов объединяет эти слова.

Важным условием эффективного чтения на иностранном языке является развитие всех механизмов: механизма восприятия – сличения – узнавания; механизма внутреннего речевого слуха; языковой догадки; антиципации и логического понимания.

Одной из важнейших задач обучения иноязычному чтению является развитие у учащихся такого механизма, как догадка. Как отмечалось выше, различают догадку: по словообразовательным элементам, аналогии с русским языком, контексту (содержанию). Например:

- догадайтесь о значении следующих слов, если ключевое слово означает – *“un juguete”*;
- прочитайте слова, догадайтесь об их значении по фонетическому и графическому сходству с русскими словами: *una bomba – una botella – un heroe*.

Известно, что различают структурную, содержательную и смысловую антиципацию, которую следует развивать у школьников. Например:

- продолжите пословицу, выбрав правильный вариант;
- прочитав название текста, попробуйте догадаться, о чем этот текст; прочитайте текст и скажите, верно ли было ваше предположение;
- прочитайте первый абзац текста и скажите, что намерен сделать главный герой.

В процессе работы с текстами целесообразно выработать у учащихся алгоритмы распознавания структур и проверить их действия на специально подобранных упражнениях.

Примером упражнения для формирования структурной антиципации могут быть подстановочные таблицы с выбором (первая колонка содержит начало омонимичных фразовых стереотипов, вторая – возможные их продолжения, а выбор элементов из третьей, четвертой и других колонок зависит от избранного продолжения структуры).

Механизмы содержательной догадки, содержательной и смысловой антиципации, логического понимания можно успешно развивать не только с помощью подготовительных упражнений, но и в собственно чтении, то есть в процессе выполнения заданий и упражнений к текстам.

Что касается предтекстовых заданий, то они направлены на моделирование фоновых знаний, необходимых и достаточных для рецепции конкретного текста, на устранение смысловых и языковых трудностей его понимания и одновременно на формирование навыков и механизмов чтения. С этой целью целесообразно использовать так называемые коммуникативные установки, которые учащиеся получают непосредственно перед чтением текста. Такие задачи делают чтение целенаправленным, помогают прогнозировать тему или идею текста, направляя внимание читающих на единицы текста, значимые в том или ином отношении для его осмысления. Таким образом, коммуникативные задачи используются для того, чтобы процесс восприятия и осмысления содержания текста осуществлялся одновременно. Они облегчают процесс понимания, приучают глубже вникать в содержание, не ограничиваться лишь непосредственным, поверхностным его восприятием. Кроме того, подобные установки побуждают интерес к чтению, который может быть вызван и через создание эмоционального отношения к материалу, например, учитель рассказывает нечто, связанное с содержанием, смыслом текста и касающееся учеников, либо знакомит с автором и его жизнью, его позицией.

Эффективным упражнением в чтении является «содержательная идентификация», в процессе которого ученик должен идентифицировать одни высказывания с другими, то есть установить их схожесть или различие в содержательном плане. При этом могут быть следующие варианты этого вида упражнений:

- выберите предложения (из данных), которые соответствуют содержанию рассказа;
- найдите в рассказе предложения, которые расширяют и уточняют данные ниже высказывания.

Цель упражнений – развитие различных механизмов чтения: механизма смысловой догадки, механизма содержательной антиципации, скорости чтения.

Выполнение таких упражнений требует определенного напряжения, но оно оправдывается достигнутым результатом. Постоянное обращение к прочитанному тексту, трех- и четырехкратное его просматривание в пределах выполнения одного упражнения развивает и совершенствует умение читать. Чрезвычайно полезно, хотя и несколько усложнено выполнение этих упражнений с использованием технических средств обучения (ТСО), когда есть возможность проецировать на экран сначала фразу, а затем само высказывание для поиска в нем подобной фразы за ограниченное время. Это упражнение не только обучающее, но и контролирующее.

По факту выполнения этого упражнения, по характеру и уровню выполнения учитель и ученик могут судить об успешности осуществления деятельности.

Затем учащиеся выполняют упражнение, направленное на «содержательный поиск» информации.

- найдите предложения, подтверждение...;
- найдите то, что характеризует...;
- найдите причины того, что...;
- прочитайте план, достаточно ли полно он передает содержание.

Основная задача этих упражнений состоит в том, чтобы развивать механизм логического понимания.

Завершает работу с текстом упражнение «смысловый выбор». К смысловому выбору можно отнести следующие упражнения:

- выберите подходящее заглавие из предложенных;
- выберите из абзацев рассказа по одному предложению, передающему их смысл;
- расположите предложения в логической последовательности в соответствии с содержанием текста;
- прочитайте инструкцию и объясните, как пользоваться этим прибором;

- прочитайте текст и скажите, какие ошибки допустил художник (к тексту прилагаются рисунки, содержащие некоторые неточности).

Правильно выполненные упражнения свидетельствуют о том, что ученик действительно понял прочитанное. Основная задача этих упражнений – развитие механизма логического понимания. Кроме того, они развивают смысловую догадку, совершенствуют технику чтения и механизм внутреннего речевого слуха.

Наряду с вышеизложенными, для совершенствования у учащихся технических навыков чтения рекомендуется использовать следующие задания и упражнения:

а) упражнения в чтении отдельных предложений:

- прочитайте вслух данные предложения в соответствии с разметкой и скажите, соответствуют ли они предлагаемым картинкам;
- прослушайте утверждения и отметьте предложения на русском языке, которые соответствуют этим утверждениям;
- отметьте из группы предложений те, которые соответствуют рисунку, и прочитайте их вслух;
- прочитайте вопрос и проговорите его вслух;
- прочитайте вопрос и выберите правильный ответ из данных;
- прочитайте и нарисуйте;
- прослушайте ряд предложений, в которых слова написаны слитно, и поставьте карандашом вертикальные черточки, где необходимы пробелы; прочитайте предложения вслух;
- прочитайте ряд предложений, в которых пробелы поставлены не в тех местах, где им следовало бы находиться. Напишите правильный вариант предложений и прочитайте их вслух;
- прочитайте про себя следующие фразы и отметьте те из них, которые соответствуют реальным фактам;
- заполните пропуски словами в соответствии с рисунком / смыслом и прочитайте их вслух.

б) упражнения на чтение предложений (сверхфразовых единств) с заданием:

- прочтите предложение вполголоса, затем, не глядя в книгу, произнесите его;
- прочтите предложения и воспроизведите их товарищу по парте;
- прочтите предложения, выражающие просьбу (приказание, совет), и выполните ее (его);
- прочтите диалог и ответьте на вопрос.
- Эти упражнения формируют у учащихся правильные приемы восприятия: умение видеть текст не только горизонтально, но и вертикально, способствует свертыванию речедвижений в процессе чтения.

в) упражнения в чтении текста вслух:

- первичное чтение всего текста самими учащимися про себя с целью понимания его содержания;
- контроль понимания учащимися прочитанного текста в виде одного–двух заданий;
- прослушивание учащимися текста в аудиозаписи или образцовое чтение учителя и интонационная разметка его учениками;
- тренировочное хоровое и индивидуальное чтение текста учащимися;
- прочитайте текст и разметьте синтагмы в предложениях;
- прочитайте предложения из текста о...;
- прочитайте вопросы, найдите на них ответы в тексте и прочитайте вслух;
- по приведенным репликам одного из персонажей восстановите диалог;
- выделите смысловые куски текста и озаглавьте их;
- сократите число предложений в тексте за счет удаления малоинформативных, оставив только те предложения, которые передают основной смысл текста;
- прочтите рецепт и расскажите, как приготовить печенье;
- прочитайте инструкцию и объясните, как пользоваться этим прибором;
- прочитайте текст / стихотворение о природе и выберите из предложенных открыток / рисунков / фотографий те, которые могут служить иллюстрациями к нему;

- посмотрите на рисунки (они прилагаются). Когда будете читать текст, найдите в нем предложения, которые служили бы подписями к рисункам. Расположите рисунки в логической последовательности в соответствии с содержанием текста;
- читайте текст до первой ошибки;
- прочитайте текст по ролям;
- прочитайте текст вслух и задайте вопросы по нему;
- контрольное чтение отрывка на лучшего чтеца, до первой ошибки, импровизация текста.

Упражнения, вырабатывающие скорость выбора заданного материала, могут быть представлены на уровне слова, словосочетания, предложения и текста:

1) *упражнения на узнавание языковых и речевых единиц:*

- прочтите быстро серию слов и узнайте слова, введенные на данном уроке;
- быстро просмотрите слова, узнайте и запишите слова, относящиеся к теме...;
- пробежите глазами словосочетания, узнайте по формальным признакам словосочетания «существительное – существительное»;
- быстро прочтите предложение про себя и найдите те, которые относятся к теме / проблеме... Прочтите эти предложения вслух;

2) *упражнения на дифференциацию речевых / языковых / единиц различной трудности:*

- прочтите быстро серию слов, определите степень сравнения прилагательных и разнесите их в три колонки;
- просмотрите быстро данные словосочетания и выделите те, которые выражают действие;
- прочтите предложения про себя и переведите, обращая внимание на различные значения похожих слов;
- быстро прочтите текст, стараясь понять различные значения омонимов по контексту. Перескажите его содержание на родном языке;
- прочтите пары слов, записанные параллельно в двух столбцах, и отметьте одинаковые.

3) упражнения на расширение горизонтального и вертикального поля зрения могут быть 6 видов в зависимости от формы расположения информации:

- треугольник, вершиной которого является слово из 3–4 букв, а основанием – словосочетание или небольшое предложение;
- прямоугольник, вытянутый вниз (столбик), в каждой строке которого 2–3 слова;
- прямоугольник, в каждой строке которого 3–4 слова;
- фигура, напоминающая букву;
- фигура, напоминающая трезубец;
- треугольник, вершина которого состоит из 2–3 слов, а основание из полной строки.
- прочтите текст, имеющий форму прямоугольника;
- слушайте текст и одновременно следите глазами, отмечая пропущенные слова.

Содержание представленных текстов ориентировано на удовлетворение познавательно-коммуникативных потребностей и интересов школьников: несложные художественные тексты, сказки, пьесы, стихи, скороговорки, шутки.

Язык текстов и заданий к ним, предназначенных для извлечения из них основной информации, является нормативным, а содержание текстов соответствует возрастным особенностям и интересам учащихся 5–6 классов.

МЕТОДИКА РАБОТЫ С ТЕКСТОМ НА ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ НА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ЗАНЯТИЯХ

Методика работы с иноязычным текстом в процессе чтения предполагает:

а) внимательное прочтение учащимися заданий и упражнений (дотекстовых и послетекстовых), которые, как известно, сужают зону поиска, определяют тему, иногда время и место действия, облегчая тем самым понимание в процессе чтения;

б) использование заголовков, собственных имен, содержащихся в тексте, а также невербальных сигнальных средств,

таких, как иллюстрации, схемы, таблицы для прогнозирования содержания;

в) чтение текста или его законченного фрагмента полностью, а не по предложениям и словам; почти в каждом тексте имеется определенная избыточность, которая позволяет составить общее представление о содержании вопреки языковым трудностям, а иногда и прояснить их;

г) использование имеющихся знаний, полученных по другим предметам (литературе, истории, географии и т. д.), а также знаний, полученных из других источников, например: из газет, журналов, книг, радио, телевидения;

д) осуществление языковой и контекстуальной догадки;

е) оперативное использование двуязычного и одноязычного словаря и другой справочной литературы.

Работа с иноязычным текстом на факультативных занятиях реализуется посредством заданий и упражнений на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах.

Предтекстовой этап предполагает: создание мотивации у учащихся; снятие языковых (фонетических, лексических, грамматических), смысловых и социокультурных трудностей иноязычного текста: узнавание и семантизацию определенных лексических единиц; определение лексики с национально культурным компонентом. Предтекстовой этап ориентирует учащихся на понимание общего содержания текста, прогнозирование содержания по иллюстрациям, заголовку, подзаголовкам и другим текстовым опорам.

До прочтения текста целесообразно активизировать речемыслительную деятельность учащихся, опираясь на их фоновые знания и языковой, речевой и социокультурный опыт учащихся. Например:

– *Observa atentamente los imágenes / las ilustraciones y trata de adivinar el tema del texto.*

– *Trata de explicar el sentido de las palabras siguientes «La Navidad», «Los Reyes Magos».*

– *Antes de leer el texto recuerda que las siguientes palabras son palabras internacionales – faraon m, civilizacion f, mascara f, transistor m.*

Текстовый этап направлен на совершенствование навыков и развитие умений чтения и предполагает: проверку

понимания общего содержания текста путем постановки общих или специальных вопросов не проблемного характера, выбор правильного ответа из нескольких данных; установку на повторное прочтение с целью выявления детального понимания на уровне смысла; проверку понимания текста с помощью альтернативных и специальных вопросов, вопросов проблемного характера, верных и неверных утверждений; нахождение главной мысли и др. Например:

- *Busca en el texto las frases que ...*
- *Explica en que consiste la ...*
- *Escoge del texto todos los datos que se refieren al ...*
- *Explica la idea principal del texto.*
- *Elige la respuesta correcta de las dadas.*
- *Diga si es verdadero o falso.*

На *послетекстовом этапе* развиваются информационно-коммуникативные и когнитивные умения, связанные с умением систематизировать, обобщать и интерпретировать полученную информацию.

Данный этап служит для контроля понимания смысла текста, осуществления коммуникативного намерения и достижения коммуникативной цели. Например:

- *Contesta a las preguntas.*
- *Haga el resumen del texto.*
- *Escoge de la lista de cualidades los que te parecen mas importantes para un médico. Explica por que te parece así.*
- *Piensa por que podemos afirmar que en este cuento se trata de unos problemas eternos.*

Следует отметить, что структура заданий готовит учащихся к «естественному» чтению с целью поиска информации. Задания направлены на овладение приемами смыслового восприятия и понимания текста, на выведение суждения на основе содержания текста, сравнение информации с уже известными фактами, понимание содержания текста на основе актуализации фоновых знаний. Выполнение проблемно-поисковых заданий предполагает формирование творческого мышления учащихся, повышение уровня их информационной культуры и способствует подготовке к более сложной читательской деятельности – самостоятельному чтению на иностранном языке.

Сформированные знания, навыки и умения чтения позволят учащимся использовать различные стратегии чтения в процессе чтения аутентичных текстов: понимать содержание полностью; извлекать основное содержание текста; выявлять наиболее значимую (интересную) необходимую информацию, опираясь при этом, в случае необходимости, на догадку, словарь, а также на опоры в виде комментария.

В процессе факультативных занятий «Практикум по чтению» представляется возможным не только формирование и развитие у учащихся определенных навыков и умений, обеспечивающих возможность процесса чтения, но и привитие интереса и воспитание у них внутренней потребности к чтению на иностранном языке, что обеспечивает дальнейшую самостоятельную работу с аутентичным текстом.

Контроль владения чтением на иностранном языке заключается в выявлении степени сформированности навыков и умений чтения иноязычного текста с различной степенью полноты и точности понимания. Сформированные навыки и умения чтения должны позволить учащемуся в процессе чтения текстов на испанском языке (в соответствии с его реальными интересами и потребностями) использовать различные стратегии чтения: понимать содержание полностью; извлекать основное содержание текста, опираясь на догадку, словарь, а также на опоры в виде комментария и / или паралингвистических средств.

Контроль прочитанного проводится в соответствии с коммуникативными заданиями, стратегиями чтения и характером текста.

Критерии сформированности умений чтения:

- полнота понимания: правильность определения темы, установления фактов, последовательности событий;
- точность понимания: однозначность понимания информации и правильность понимания значений лексических и грамматических средств в конкретном контексте.

Показателями понимания *основного содержания* текста являются следующие *умения*:

- определять и выделять основную информацию текста;
- отделять основную информацию от второстепенной;

- предвосхищать возможное развитие (завершение) действий, событий;
- обобщать изложенные в тексте факты.

С целью проверки понимания прочитанного используются следующие упражнения и задания:

- *Escoge la continuación de la frase de acuerdo con el texto.*
- *Marca los dibujos que corresponden al contenido del texto.*
- *Trata de contestar a las preguntas siguientes.*
- *Dí si estás de acuerdo con las afirmaciones siguientes. Explica tus razones.*
- *Trata de inventar tu propio final. Después puedes compararlo con el del autor que está en la clave.*
- *Busca en el texto una frase que pueda ser título para todo el relato.*
- *Defiende o refuta la siguiente idea...*

В процессе работы с иноязычным текстом на факультативных занятиях целесообразно использовать приемы современных (социальных и информационных) технологий обучения иностранным языкам. Так, например, эффективной представляется применение *обучения / учения в сотрудничестве*. Работая с текстом учащиеся в совместной деятельности учатся не просто что-то делать вместе, а учатся читать, обучая друг друга, помогая друг другу и отвечая за работу в группе.

В процессе совместной учебной деятельности раскрывается личностный потенциал каждого ученика и делает учителя ответственным за создание необходимых для этого условий. При таком педагогическом взаимодействии роль учителя смещается от интерпретатора учебника к партнеру по общению, консультанту, координатору, умеющему помочь обучающимся вступать в различные виды речевого взаимодействия, организовывать взаимное обучение на занятии. Работая в группе, учащийся не должен бояться признать, что чего-то не знает. Это дает возможность обучаемым учиться уважать другого человека, уметь его выслушать, понять, найти с ним контакт, учиться помогать другим, отвечать за работу в группе.

На факультативных занятиях рекомендуется использовать различные *памятки для учащихся*, которые способствуют развитию у учащихся умений самостоятельной работы с иноязычным текстом в зависимости от целевой установки.

ПАМЯТКА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ

Общая «стратегия» чтения

1. Прочитайте и вдумайтесь в заголовок: он подскажет, о чем текст.

2. Выясните, кто его написал и возможные сведения об авторе, рассмотрите иллюстрации, вчитайтесь в пред- и после-текстовые задания – все это поможет предвосхитить содержание.

3. Прочитайте бегло весь текст или его законченный отрывок, обходя трудности, чтобы составить общее представление об его содержании; это поможет в последующем при чтении преодолеть трудности.

ПАМЯТКА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ

«Тактика» чтения

1. При встрече с незнакомым словом – не останавливайтесь: дальнейшее изложение может внести ясность в понимание его значения, при этом старайтесь использовать свои знания фактов, событий действительности, о которых упоминается в тексте.

2. Постарайтесь догадаться о значении слова; языковая догадка возможна, если данное незнакомое слово:

а) напоминает по своему звучанию или графическому образу слово родного языка;

б) состоит из знакомых словообразовательных элементов;

в) относится к интернациональным словам;

г) включено в словосочетание, элемент / элементы которого известны.

3. Слова, значение которых не удалось установить, найдите в словаре. Для этого необходимо:

а) знать условные обозначения, принятые в словаре (они даются в начале любого словаря), и его структуру;

б) усвоить правила расположения слов в словаре, в частности тот факт, что место слова определяется не только первой буквой, но и последующими;

в) уметь придать слову исходную словарную форму, отталиваясь от его производной контекстной формы;

г) выбрать нужное значение из имеющихся, проверить его соответствие тексту.

ПАМЯТКА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ

Примерный алгоритм работы с заглавием до чтения текста

1. Внимательно прочитайте заглавие и выделите в нем ключевое слово (чаще всего оно выражено существительным).
2. Просмотрите текст и обратите внимание на то, как часто встречается выделенное вами доминирующее слово заглавия в тексте.
3. Найдите слова – заместители для доминирующего слова и всего заглавия в тексте.
4. Перефразируйте заглавие, используя синонимические слова из текста.
5. Найдите в тексте предложения с варьирующимся повтором доминирующего слова в заголовке.
6. Скажите, являются ли выделенные вами ключевые слова и их заместители самыми информативными элементами в тексте.
7. Повторно прочтите заглавие и скажите, о чем будет идти речь в данном тексте.

ПАМЯТКА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ

Примерная последовательность действий учащихся в процессе просмотрового чтения

1. Внимательно прочитайте заголовок текста, постарайтесь проникнуть в его смысл, определить главную мысль текста.
2. Прочитайте первое предложение текста. Сопоставьте его содержание с заголовком.
3. Прочитайте первый абзац. Сопоставьте его содержание со своим представлением о главной мысли текста.
4. Просмотрите все остальные абзацы, сопоставляя их содержание с представлением главной мысли текста и обращая особое внимание на содержание первых предложений абзацев.
5. Сформулируйте ответ на вопрос: «О чем повествуется в тексте?»

ПАМЯТКА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ

Для овладения контекстуальной догадкой в процессе чтения текста на иностранном языке.

1. Прочтите заголовок текста.
2. Выпишите незнакомые слова.
3. Определите по формальным признакам синтаксическую функцию как известных, так и неизвестных вам слов.
4. Сделайте предварительный перевод заглавия, заменяя незнакомые слова неопределенно-личными местоимениями.
5. Прочтите текст, определите его тему двумя–тремя словами.
6. Прочтите еще раз первый абзац.
7. Подумайте, встречаются ли в первом абзаце слова заглавия. (Помните, что известные слова могут быть представлены синонимами или описательно).
8. Посмотрите, есть ли в абзаце слова, близкие по форме неизвестному слову.
9. Определите, одинаковы ли подлежащее абзаца и подлежащее заголовка.
10. Определите, одинаковы ли сказуемые (дополнения) в абзаце и заголовке.
11. Читайте следующие абзацы, выписывая из них законченные в смысловом плане отрезки, содержащие известные слова заглавия.
12. Преобразуйте, если необходимо, полученные отрезки в двух- или трехсоставные предложения так, чтобы известные слова выполняли одну и ту же синтаксическую функцию.
13. Сравните главные члены и дополнения в полученных предложениях. Убедитесь в том, что в заглавии сказуемое было выражено незнакомым вам словом, а в полученных предложениях в роли сказуемого появились слова, известные вам. То же относится к подлежащему и дополнению.

УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

факультативных занятий по испанскому языку «Практикум по чтению» для 5–6 классов учреждений общего среднего образования с белорусским и русским языками обучения (авторы: А.П. Пониматко, Е.К. Гриневич).

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В настоящее время получение информации посредством чтения является одним из важнейших путей приобретения и пополнения знаний, присвоения опыта, накопленного человечеством в самых разнообразных областях социальной, культурной, профессиональной и других видах деятельности. Чтение как разновидность информационной, поисковой и познавательной деятельности человека занимает особое место в образовании, развитии и обучении современного человека.

Факультативные занятия по чтению для учащихся 5–6 классов являются важной составной частью системы обучения иностранному языку, тесно связаны с основным курсом, его целями и содержанием, расширяют и углубляют его.

Целью факультативных занятий «Практикум по чтению» является развитие умений понимать адаптированные художественные и научно-популярные тексты с разной полнотой и точностью проникновения в их содержание:

- понимать основное содержание адаптированных художественных и научно-популярных текстов (ознакомительное чтение);
- полностью понимать содержание адаптированных художественных и научно-популярных текстов (*изучающее чтение*);
- находить в текстах необходимую интересующую учащихся информацию.

Факультативные занятия по чтению ориентированы на формирование и развитие у учащихся иноязычной коммуникативной компетенции и обеспечивают комплексную реализацию учебной, познавательной, развивающей и воспитательной целей.

Учебная цель заключается в формировании у учащихся умений коммуникативного чтения, которое, затрагивая

личность обучаемого, его интеллектуальную, эмоциональную и мотивационную сферы, предполагает интерпретацию прочитанного, понимание заложенной в тексте информации, соотнесение его содержания со своим личным опытом и умение аргументировано изложить свое понимание проблем, затронутых в тексте.

Сложное интегративное умение понимать прочитанное предполагает активизацию когнитивных ресурсов школьника и их направленность на решение интеллектуальных задач. Значительное место при этом в деятельности читающего занимают планирование и самоконтроль своей деятельности. Важной задачей факультативных занятий является формирование у учащихся навыков и умений самостоятельной работы с иноязычным текстом: способность выбрать ту или иную стратегию чтения для решения конкретной коммуникативной задачи, способность использовать компенсаторные умения, а также умение оценить свою познавательную-поисковую деятельность при чтении.

Данные занятия способствуют развитию учебно-познавательных умений: работать с двуязычным и одноязычным словарями, а также умение ориентироваться в современной иноязычной информационной среде, включая компьютерные технологии (Интернет, обучающие компьютерные программы, мультимедиа).

Познавательная цель состоит в расширении общего кругозора школьников. В процессе чтения лингвострановедческих текстов, наглядно демонстрирующих факты и реалии страны изучаемого языка, учащиеся проводят аналогии, противопоставления, обобщения, сравнения между фактами родной и изучаемых культур. Все это способствует не только общему образованию школьников, но и развитию их культуры в целом.

Развивающая цель заключается в формировании у учащихся критического творческого мышления, гуманистических ценностных ориентаций, формирование эстетического отношения к окружающему миру в процессе знакомства с иноязычными текстами. В рамках факультативных занятий по чтению учащиеся решают различного рода проблемно-поисковые задачи: познавательные-поисковые, участвуют в ролевых играх и т.д., при выполнении которых учебная дея-

тельность школьников коррелирует с другими видами человеческой деятельности, например, познавательной или ценностно-ориентационной. Такое обучение, наряду с усвоением определенного объема знаний и формированием навыков и умений, направлено на развитие познавательных процессов и способствует развитию всех сторон личности школьников, их языковых, интеллектуальных и познавательных способностей: мышления и воображения, памяти, чувств и эмоций, системы нравственных и эстетических взглядов.

Воспитательная цель: воспитание уважения к культурным ценностям, традициям своего народа и других народов; воспитание понимания роли изучаемого иностранного языка среди других языков; формирование интереса к чтению литературы страны изучаемого иностранного языка.

Факультативные занятия по чтению предусматривают также формирование *информационной культуры* школьников.

Факультативные занятия рассчитаны на 2 года обучения по 1 часу в неделю (всего 70 учебных часов).

СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ

Обучение чтению иноязычных текстов должно быть направлено на развитие у учащихся следующих групп умений:

1. Понимание основного содержания:

- определять тему / главную мысль текста;
- прогнозировать содержание по заголовку, началу текстов, зрительной наглядности;
- отделять основную информацию от второстепенной;
- классифицировать / группировать информацию по определенному признаку;
- оценивать важность, новизну изложенных в тексте фактов и др.

Данные умения целесообразно развивать в процессе чтения адаптированных текстов: художественных, научно-популярных, прагматических (вывески, афиши, меню, рецепты, программы телевидения, расписания движения транспорта, объявления и др.).

Язык текстов, предназначенных для извлечения из них основной информации, должен быть нормативным, а содержание текстов соответствовать возрастным особенностям и интересам учащихся.

Успешность обучения определяется следующими условиями: быстрый темп чтения; одноразовое чтение текста про себя; проверка понимания основной информации; исключение перевода на родной язык.

2. Извлечение полной информации из текста:

- определять важность (значимость, достоверность) информации;
- полно и точно понимать содержание текста;
- делать перифраз / толкование трудных для понимания слов / предложений;
- предвосхищать дальнейшее развитие событий / действий;
- выявлять имплицитную информацию;
- понимать содержание, опираясь на фоновые знания / широкий контекст, на экстралингвистический аппарат текста и шрифтовые выделения;
- использовать в процессе чтения словарь и другую справочную литературу.

Развитие умений чтения с полным пониманием содержания на повышенном уровне строится преимущественно на адаптированных художественных и научно-популярных текстах, содержание которых должно удовлетворять познавательно-коммуникативные потребности и интересы школьников.

Успешность обучения зависит от следующих условий: медленный темп чтения про себя без ограничения во времени; повторное чтение с решением новых коммуникативных задач; чтение первоначально облегченных аутентичных текстов, затем более трудных; самостоятельное чтение, связанное с обращением к словарю; перевод на родной язык фрагментов или всего текста.

Достижение того или иного уровня понимания иноязычного текста предполагает владение учащимися *компенсаторными умениями*:

- прогнозировать содержание по заголовку, началу текста;
- опираться на средства зрительной наглядности (рисунки, фотографии, таблицы);

- использовать языковую догадку (по схожести со словами родного языка, по словообразовательным элементам);
- использовать двуязычный словарь.

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

Контроль выполнения требований к владению чтением на иностранном языке заключается в выявлении степени сформированности навыков и умений чтения иноязычного текста с различной степенью полноты и точности понимания. Сформированные знания, навыки и умения чтения должны позволить учащемуся в процессе чтения иноязычных текстов (в соответствии с его реальными интересами и потребностями) использовать различные стратегии чтения: понимать содержание полностью; извлекать основное содержание текста, опираясь на языковую догадку и / или экстралингвистические средства.

Контроль прочитанного следует проводить в соответствии с коммуникативными заданиями, стратегиями чтения и характером текста.

Критерии сформированности умений чтения:

- полнота понимания: правильность определения темы, установления фактов, последовательности событий;
- точность понимания: однозначность понимания информации и правильность понимания значений лексических и грамматических средств в конкретном контексте;
- глубина понимания: понимание точки зрения автора и его отношения к событиям и действующим лицам, оценка извлеченной информации.

Показателями понимания основного содержания текста являются следующие умения:

- определять и выделять основную информацию текста;
- отделять основную информацию от второстепенной;
- предвосхищать возможное развитие (завершение) действий,
- событий;
- обобщать изложенные в тексте факты.

Показателями полного понимания содержания текста выступают умения:

- полно и точно понимать факты / детали;
- выделять информацию, подтверждающую, уточняющую что-либо;
- устанавливать причинно-следственные отношения в тексте;
- определять главную идею;
- сравнивать / сопоставлять информацию.

ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНО-ВОСПИТАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Успешная реализация целей и задач факультативных занятий «Практикум по чтению» неразрывно связана с организацией учебно-воспитательного процесса по иностранному языку.

В основу занятий положены принципы непрерывности, преемственности и межпредметности.

Текстовый материал факультативных занятий соотнесен в содержательном плане с основными темами / проблемами основного курса.

Обучение чтению на факультативных занятиях предполагает создание проблемных ситуаций, организующих учебно-познавательную деятельность и требующих от обучаемых самостоятельного поиска, обобщений и выводов на основе заложенной в тексте информации. Для стимулирования интеллектуальной активности учащимся целесообразно использовать различные *проблемно-поисковые задания* на прогнозирование темы / проблемы текста по его заголовку, подзаголовкам, ключевым словам, установление тем абзацев путем определения ключевых слов и предложений.

В ходе учебного процесса предусматривается также расширение лексического запаса учащихся за счет обогащения пассивного словаря. Учащимся предлагаются задания по овладению словообразовательными механизмами, развитию умения распознавать лексические единицы на основе контекста и др.

ПРИМЕРНОЕ ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Текстовый материал факультативных занятий соотнесен в содержательном плане с основными темами / проблемами основного курса.

5 класс

№	Тема / проблема	Количество часов
1.	El modo de vida sana	5
2.	Vacaciones	5
3.	Fiestas	5
4.	Programas de televisión	5
5.	Ciudades y pueblos	5
6.	Viajes	5
7.	Países y continentes	5
Итого:		35 часов

6 класс

№	Тема / проблема	Количество часов
1.	Comida	5
2.	Ayudamos a mamá	5
3.	Escuela	5
4.	Cine y libros	5
5.	Ocupaciones preferidas	5
6.	La naturaleza	5
7.	República de Belarús y países hispanohablantes	5
Итого:		35 часов

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Программа факультативных занятий по испанскому языку «Практикум по чтению» для учащихся 5–6 классов общеобразовательных учреждений с русским и белорусским языками обучения / авторы-составители: Е. К. Гриневич, А. П. Пониматко // Минск : М-во образования Респ. Беларусь, 2009. – 8 с.
2. Учебная программа для общеобразовательных учреждений с русским языком обучения «Иностранные языки: английский, немецкий, французский, испанский» 3–11 классов // М-во образования Респ. Беларусь. – Минск : Национальный институт образования, 2009. – 129 с.
3. **Ариян, М. А.** Варианты ситуативных ролей для средней школы / М. А. Ариян // Иностр. языки в школе. – 1986. № 6. – С. 17–20
4. **Бабинская, П. К.** Практический курс методики преподавания иностранных языков: английский, французский, немецкий : учеб. пособие для студентов специальности «Современные иностранные языки» высших учебных заведений / П. К. Бабинская, Т. П. Леонтьева, И. М. Андреасян, А. Ф. Будько, И. В. Чепик. – 5-е изд., дополн. и перераб. – Минск : ТетраСистемс, 2009. – 288 с.
5. **Болтнева, О. Д.** Театральные проекты в преподавании английского языка и англоязычной культуры / О. Д. Болтнева // Иностр. языки в школе. 001. № 4. С. 74–77.
6. **Гальскова, Н. Д.** Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика : учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М. : Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.
7. **Денисова, Л. Г.** Драматические игры для творческого этапа обучения / Л. Г. Денисова // Иностр. языки в школе. – 1990. – № 2. – С. 101–104.
8. **Клычникова, З. И.** Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке : пособие для учителя / З. И. Клычникова. – М. : Просвещение, 1983. – 206 с.
9. **Комарова, Э. П.** Эмоциональный фактор: понятие, роль, формы интеграции в целостном обучении иностранному языку / Э. П. Комарова, Е. Н. Трегубова // Иностр. языки в школе. – 2000. – № 6. – С. 11–15.

10. **Корниенко, Е. Р.** Роль народной сказки в изучении иностранного языка / Е. Р. Корниенко // Иностр. языки в школе. – 2007. – № 7. – С. 86–90.
11. **Королева, Л. А.** Сказки-импровизации в школьном театре / Л. А. Королева, С. И. Пашкова // Иностр. языки в школе. – 2007. – № 7. – С. 48–51.
12. **Купарева, В. В.** Использование метода денотативного анализа иноязычного текста при обучении чтению в школе / В. В. Купарева, А. Ю. Старикова // Иностр. языки в школе. – 2003. – № 2. – С. 16–20.
13. **Никитенко, З. Н.** Организация деятельности учащихся 4–7 классов для повышения мотивации учения // З. Н. Никитенко // Иностр. языки в школе. – 1987. – №3. – С. 13–17.
14. **Ольшанская, С. И.** Инсценировка на уроках внеклассного чтения / С. И. Ольшанская // Иностр. языки в школе. – 1987. – № 6. – С.89–92.
15. **Ощенкова, Т. В.** Приемы обучения различным видам чтения / Т. В. Ощенкова, М. М. Пралыгина, Д. А. Старкова // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 3. – С. 14–21.
16. **Рогова, Г. В.** Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович, Т. Е. Сахарова. – М. : Просвещение, 1991. – 287 с.
17. **Салтовская, Г. Н.** Приемы обучения проблемно-поисковому чтению на иностранном языке / Г. Н. Салтовская // Иностр. языки в школе. – 2006. – №2. – С.28–32.
18. **Шимкович, А. Н.** Легкое чтение на испанском языке. «Чудесная флейта» и другие сказки / А. Н. Шимкович. – Восток-Запад, 2008. – 254 с.
19. **Almond, M.** Acting Skills for Language Teachers / Mark Almond // Voices. – Sept. – October 2007. – Issue 198. – P. 8–9.
20. **Botella, A.** Erase Una Vez : Los Mejores Cuentos Infantiles Comentados / Ana Botella. – Martinez Roca S. A. Ediciones. 2001.– 848 p.
21. Cuentos Clasicos Infantiles. LD Books. 2003. – 159 p.
22. **Holden, S.** Drama in Language Teaching / S. Holden. – London : Longman, 1981. – 84 p.
23. **Ibsen, I. B.** The Double Role of Fiction in Foreign Language Learning: Towards a Creative Methodology / I. B. Ibsen // Creative Classroom Activities. Selected Articles from the English Teaching Forum. – 1989–1993. – P. 143–153.

24. **Maley, A.** Drama Techniques in Language Learning / A. Maley, A. Duff. – Moscow : Prosveshcheniye, 1981.
25. **Mantegazza, G.** Cuentos y Fabulas Infantiles / Giovanna Mantegazza. – Edaf S. A. 2001.
26. **Martinez, H.** Manantial de Cuentos Infantiles / Herminio Martinez. – Quarzo. 2001. – 126 p.
27. **Phillips, S.** Drama with Children. / S. Phillips // Oxford University Press, 1999. – 143 p.
28. **Wilma, I.** Matos de Miramontes. Carrousel De Fantasia: Cuentos Infantiles / I. Wilma. – AuthorHouse. 2000. 108 p.

СОДЕРЖАНИЕ

Организация образовательного процесса.....	3
Методика работы с текстом на испанском языке на факультативных занятиях	17
Памятки для учащихся.....	22
Учебная программа факультативных занятий по испанскому языку «Практикум по чтению» для 5–6 классов учреждений общего среднего образования с белорусским и русским языками обучения (авторы: А.П. Пониматко, Е.К. Гриневич).....	25
Пояснительная записка	25
Содержание обучения.....	27
Ожидаемые результаты	29
Организация учебно-воспитательного процесса.....	30
Примерное тематическое планирование учебного материала	31
Рекомендуемая литература.....	32

Учебное издание

Испанский язык. Факультативные занятия

Пониматко Александр Петрович

**ПРАКТИКУМ ПО ЧТЕНИЮ
5-6 КЛАССЫ**

Пособие для учителей
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

Редактор Р.А. Дынич

Подписано в печать 29.09.2012. Формат 60х90/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 2,25.
Уч.-изд. л. 1,75. Тираж 108 экз. Заказ № .

ОДО «Жасскон».
ЛИ № 02330/0552604 от 01.10.2009.
Ул. Чкалова, 12, 220039, г. Минск.

Отпечатано в ООО «Типография Макарова и К».
ЛП № 02330/0150429 от 19.11.2008.
Ул. Скорины, 40, 220141, г. Минск.